

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

# C 219



Leidimas  
lietuvių kalba

## Informacija ir pranešimai

63 metai

2020 m. liepos 3 d.

### Turinys

#### II *Komunikatai*

##### EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

###### **Europos Komisija**

2020/C 219/01	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta, (Byla M.9842 – Hitachi Chemical Company / Fiamm Energy Technology) <sup>(1)</sup> .....	1
2020/C 219/02	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta, (Byla M.9859 – Alcopa Coordination Center / Beran Central Europe / Alcomotive) <sup>(1)</sup> .....	2
2020/C 219/03	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta, (Byla M.9690 – Savencia / Compagnie des Fromages et Richesmonts) <sup>(1)</sup> .....	3

#### IV *Pranešimai*

##### EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

###### **Europos Komisija**

2020/C 219/04	2020 m. liepos 2 d. Euro kursas .....	4
2020/C 219/05	Konkurenciją ribojančios veiklos ir dominavimo patariamąjį komiteto nuomonė, pareikšta 2019 m. gegužės 6 d. posėdyje dėl sprendimo byloje AT.40135 – Forex-Essex Express projekto Konkurenciją ribojančios veiklos ir dominavimo patariamąjį komiteto nuomonė, pareikšta 2019 m. gegužės 6 d. posėdyje dėl sprendimo byloje AT.40135 – Forex-Essex Express projekto, Pranešėjo valstybė narė – Čekija <sup>(1)</sup> .....	5
2020/C 219/06	Galutinė bylas nagrinėjančio pareigūno ataskaita, (AT.40135 – Forex-Essex Express) <sup>(1)</sup> .....	7
2020/C 219/07	2019 m. gegužės 16 d. Komisijos sprendimo santrauka, Sprendimo byloje pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 101 straipsnį ir EEE susitarimo 53 straipsnį santrauka, (Byla AT. 40135 – Forex-Essex Express) ( <i>pranešta dokumentu Nr. C(2019) 3521</i> ) <sup>(1)</sup> .....	8

# LT

<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE.

ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

**Europos investicijų bankas**

2020/C 219/08	Kvietimas teikti paraiškas, Europos investicijų banko institutas skelbia naują EIBURS finansinės paramos konkursą pagal programą „Žinios“ .....	13
---------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

**Europos Komisija**

2020/C 219/09	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją, (Byla M.9744 – Mastercard / Nets) <sup>(1)</sup> .....	15
2020/C 219/10	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją, (Byla M.9884 – Thoma Bravo / Madison Dearborn Partners / Axiom), Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka <sup>(1)</sup> .....	17
2020/C 219/11	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją, (Byla M.9855 – Onex/Independent Clinical Services), Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka <sup>(1)</sup> .....	18

---

**Klaidų ištaisymas**

2020/C 219/12	Informacinio pranešimo – Viešos konsultacijos. Japonijos geografinės nuorodos – klaidų ištaisymas (OL C 217, 2020 7 1) .....	19
---------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

---

<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE.

## II

(Komunikatai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI  
KOMUNIKATAI

EUROPOS KOMISIJA

**Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta**

**(Byla M.9842 – Hitachi Chemical Company / Fiamm Energy Technology)**

(Tekstas svarbus EEE)

(2020/C 219/01)

2020 m. birželio 24 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu *EUR-Lex* svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32020M9842. *EUR-Lex* svetainėje galima rasti įvairių Europos Sąjungos teisės aktų.

---

<sup>(1)</sup> OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

**Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta****(Byla M.9859 – Alcopa Coordination Center / Beran Central Europe / Alcomotive)**

(Tekstas svarbus EEE)

(2020/C 219/02)

2020 m. birželio 25 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu *EUR-Lex* svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32020M9859. *EUR-Lex* svetainėje galima rasti įvairių Europos Sąjungos teisės aktų.

---

<sup>(1)</sup> O L L 24, 2004 1 29, p. 1.

**Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta**  
**(Byla M.9690 – Savencia / Compagnie des Fromages et Richesmonts)**

(Tekstas svarbus EEE)

(2020/C 219/03)

2020 m. kovo 11 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik prancūzų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje
- (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu *EUR-Lex* svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32020M9690. *EUR-Lex* svetainėje galima rasti įvairių Europos Sąjungos teisės aktų.

---

<sup>(1)</sup> O L L 24, 2004 1 29, p. 1.

## IV

(Pranešimai)

## EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

## EUROPOS KOMISIJA

**Euro kursas <sup>(1)</sup>****2020 m. liepos 2 d.**

(2020/C 219/04)

**1 euro =**

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,1286	CAD	Kanados doleris	1,5343
JPY	Japonijos jena	121,24	HKD	Honkongo doleris	8,7469
DKK	Danijos krona	7,4506	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,7297
GBP	Svaras sterlingas	0,90225	SGD	Singapūro doleris	1,5726
SEK	Švedijos krona	10,4635	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 353,90
CHF	Šveicarijos frankas	1,0648	ZAR	Pietų Afrikos randas	19,0952
ISK	Islandijos krona	156,20	CNY	Kinijos ženminbi juanis	7,9759
NOK	Norvegijos krona	10,6873	HRK	Kroatijos kuna	7,5605
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	IDR	Indonezijos rupija	16 227,58
CZK	Čekijos krona	26,632	MYR	Malaizijos ringitas	4,8366
HUF	Vengrijos forintas	351,59	PHP	Filipinų pesas	56,078
PLN	Lenkijos zlotas	4,4740	RUB	Rusijos rublis	79,4434
RON	Rumunijos lėja	4,8355	THB	Tailando batas	35,054
TRY	Turkijos lira	7,7368	BRL	Brazilijos realas	5,9823
AUD	Australijos doleris	1,6296	MXN	Meksikos pesas	25,5360
			INR	Indijos rupija	84,3540

<sup>(1)</sup> Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

**Konkurenciją ribojančios veiklos ir dominavimo patariamojo komiteto nuomonė, pareikšta  
2019 m. gegužės 6 d. posėdyje dėl sprendimo byloje AT.40135 – Forex-Essex Express projekto**

**Pranešėjo valstybė narė – Čekija**

(Tekstas svarbus EEE)

(2020/C 219/05)

1. Patariamasis komitetas (9 valstybės narės) pritaria Komisijai, kad sprendimo projekte nurodytas antikonkurencinis elgesys yra įmonių susitarimas ir susitarimai ir (arba) suderinti veiksmai, nustatyti SESV 101 straipsnyje ir EEE susitarimo 53 straipsnyje.
2. Patariamasis komitetas (9 valstybės narės) pritaria Komisijos sprendimo projekte pateiktam susitarimų ir (arba) suderintų veiksmų objekto (produkto) ir geografinės aprėpties vertinimui.
3. Patariamasis komitetas (9 valstybės narės) pritaria Komisijai, kad sprendimo projekte nurodytos įmonės dalyvavo darant vieną tęstinį SESV 101 straipsnio ir EEE susitarimo 53 straipsnio pažeidimą, kaip nurodyta sprendimo projekte.
4. Patariamasis komitetas (9 valstybės narės) pritaria Komisijai, kad susitarimų ir (arba) suderintų veiksmų tikslas – riboti konkurenciją, kaip nurodyta SESV 101 straipsnyje ir EEE susitarimo 53 straipsnyje.
5. Patariamasis komitetas (9 valstybės narės) pritaria Komisijai, kad susitarimas ir (arba) suderinti veiksmai galėjo smarkiai paveikti ES valstybių narių tarpusavio prekybą.
6. Patariamasis komitetas (9 valstybės narės) pritaria Komisijos atliktam pažeidimo trukmės vertinimui.
7. Patariamasis komitetas (9 valstybės narės) pritaria Komisijai, kad šio sprendimo projekto adresatams turėtų būti skirta bauda.
8. Patariamasis komitetas (9 valstybės narės) pritaria Komisijai dėl metodikos, kuri buvo taikoma nustatant baudas pagal 2006 m. Pagal Reglamento Nr. 1/2003 23 straipsnio 2 dalies a punktą skirtų baudų apskaičiavimo gaires. <sup>(1)</sup>
9. Patariamasis komitetas (9 valstybės narės) pritaria Komisijai dėl nustatyto bazinio baudų dydžio ir taikytų korekcijų dėl sutapimo.
10. Patariamasis komitetas (9 valstybės narės) pritaria Komisijai dėl nustatytos pažeidimo trukmės, į kurią atsižvelgiama apskaičiuojant baudų dydį.
11. Patariamasis komitetas (9 valstybės narės) pritaria Komisijai, kad šioje byloje taikytinų atsakomybę sunkinančių aplinkybių nėra.
12. Patariamasis komitetas (9 valstybės narės) pritaria Komisijai, kad šioje byloje yra atsakomybę lengvinančių aplinkybių, taikytinų dviem šalims.
13. Patariamasis komitetas (9 valstybės narės) pritaria Komisijai dėl baudų sumažinimo ir atleidimo nuo dalies baudų pagal 2006 m. Pranešimą dėl atleidimo nuo baudų ir baudų sumažinimo.
14. Patariamasis komitetas (9 valstybės narės) pritaria Komisijai dėl baudų sumažinimo pagal 2008 m. Pranešimą dėl susitarimo.

<sup>(1)</sup> OL L 1, 2003 1 4, p. 1.

15. Patariamasis komitetas (9 valstybės narės) pritaria Komisijai dėl galutinio baudų dydžio.
  16. Patariamasis komitetas (9 valstybės narės) rekomenduoja jo nuomonę paskelbti *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.
-



**Galutinė bylas nagrinėjančio pareigūno ataskaita <sup>(1)</sup>****(AT.40135 – Forex-Essex Express)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2020/C 219/06)

Įmonėms UBS <sup>(2)</sup>, RBS <sup>(3)</sup>, „Barclays“ <sup>(4)</sup> ir BOTM <sup>(5)</sup> (toliau kartu – šalys) skirtas sprendimo projektas priimtas dėl vieno tęstinio SESV 101 straipsnio ir EEE susitarimo 53 straipsnio pažeidimo, kuris buvo vykdomas nuo 2009 m. gruodžio mėn. iki 2012 m. liepos mėn. sudarant neatidėliotinus Dešimties grupės valiutos keitimo sandorius. Sprendimo projekte nustatyta, kad šalys sudarė pagrindinį susitarimą keistis tam tikra neskelbtina komercine informacija apie savo dabartinę arba būsimą veiklą ir kartais derinti savo prekybos veiklą. Nagrinėjami veiksmai buvo atliekami dviejose „Bloomberg“ pokalbių svetainėse – „Essex Express 'n Jimmy“ ir „Grumpy Semi old Men“.

2016 m. spalio 27 d. Komisija inicijavo bylos nagrinėjimą pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1/2003 <sup>(6)</sup> 11 straipsnio 6 dalį ir Reglamento (EB) Nr. 773/2004 <sup>(7)</sup> 2 straipsnio 1 dalį dėl šalių.

Pasibaigus diskusijoms dėl susitarimo <sup>(8)</sup> ir pateikus susitarimo pareiškimus <sup>(9)</sup> pagal Reglamento (EB) Nr. 773/2004 10a straipsnio 2 dalį, 2018 m. liepos 24 d. Komisija priėmė šalims skirtą prieštaravimo pareiškimą.

Savo atsakymuose į prieštaravimo pareiškimą šalys pagal Reglamento (EB) Nr. 773/2004 10a straipsnio 3 dalį patvirtino, kad prieštaravimo pareiškimas perteikia jų susitarimo pareiškimų turinį ir todėl jos ir toliau ketina tęsti susitarimo procedūrą.

Vadovaudamasis Sprendimo 2011/695/ES 16 straipsniu, išnagrinėjau, ar sprendimo projektas yra susijęs tik su tais prieštaravimais, dėl kurių šalims buvo suteikta galimybė pareikšti savo nuomonę. Darau išvadą, kad taip ir yra.

Atsižvelgdamas į tai, kas išdėstyta pirmiau, ir į tai, kad šalys nesikreipė į mane su prašymais ar skundais <sup>(10)</sup>, manau, kad šioje byloje šalims buvo suteikta galimybė veiksmingai naudotis procesinėmis teisėmis.

2019 m. gegužės 7 d., Briuselis

Wouter WILS

<sup>(1)</sup> Pagal 2011 m. spalio 13 d. Europos Komisijos Pirmininko sprendimo 2011/695/ES dėl bylas nagrinėjančio pareigūno pareigybės ir įgaliojimų nagrinėjant tam tikras konkurencijos bylas (OL L 275, 2011 10 20, p. 29) 16 ir 17 straipsnius.

<sup>(2)</sup> UBS AG.

<sup>(3)</sup> „The Royal Bank of Scotland Group plc“ ir „NatWest Markets plc“.

<sup>(4)</sup> „Barclays plc“, „Barclays Services Limited“, „Barclays Capital Inc.“ ir „Barclays Bank plc“.

<sup>(5)</sup> „Mitsubishi UFJ Financial Group Inc.“ ir „MUFG Bank, Ltd.“

<sup>(6)</sup> 2002 m. gruodžio 16 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1/2003 dėl konkurencijos taisyklių, nustatytų Sutarties 81 ir 82 straipsniuose, įgyvendinimo (OL L 1, 2003 1 4, p. 1).

<sup>(7)</sup> 2004 m. balandžio 7 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 773/2004 dėl bylų nagrinėjimo Komisijoje pagal Sutarties 81 ir 82 straipsnius tvarkos (OL L 123, 2004 4 27, p. 18).

<sup>(8)</sup> Susitikimai dėl susitarimo vyko nuo 2016 m. lapkričio mėn. iki 2018 m. vasario mėn.

<sup>(9)</sup> Šalys pateikė oficialius prašymus [...] ir [...] susitarti.

<sup>(10)</sup> Pagal Sprendimo 2011/695/ES 15 straipsnio 2 dalį kartelio bylos šalys, pradėjusios diskusijas dėl susitarimo pagal Reglamento (EB) Nr. 773/2004 10a straipsnį, gali bet kuriame susitarimo procedūros etape kreiptis į bylas nagrinėjančią pareigūną, kad būtų užtikrintas veiksmingas naudojimas procesinėmis teisėmis. Taip pat žr. Komisijos pranešimo 2008/C 167/01 dėl susitarimo procedūros tvarkos siekiant priimti sprendimus pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1/2003 7 ir 23 straipsnius kartelių byloje (OL C 167, 2008 7 2, p. 1) 18 punktą.

**Komisijos sprendimo santrauka**

2019 m. gegužės 16 d.

**Sprendimo byloje pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 101 straipsnį ir EEE susitarimo 53 straipsnį santrauka****(Byla AT. 40135 – Forex-Essex Express)**

(pranešta dokumentu Nr. C(2019) 3521)

**(Tekstas autentiškas tik anglų kalba)**

(Tekstas svarbus EEE)

(2020/C 219/07)

2019 m. gegužės 16 d. Komisija priėmė sprendimą byloje pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 101 straipsnį ir EEE susitarimo 53 straipsnį. Pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1/2003 <sup>(1)</sup> 30 straipsnio nuostatas Komisija skelbia šalių pavadinimus ir pagrindinį sprendimo turinį, įskaitant visas skirtas baudas, atsižvelgdama į teisėtą įmonių interesą apsaugoti savo verslo paslaptis.

**1. ĮVADAS**

- (1) Sprendimo adresatai dalyvavo darant vieną tęstinį SESV 101 straipsnio ir EEE 53 straipsnio pažeidimą. Pažeidimo objektas buvo konkurencijos ribojimas ir (arba) iškraipymas neatidėliotinių Dešimties grupės valiutos keitimo sandorių sektoriuje <sup>(2)</sup>.
- (2) Dešimties grupės valiutas sudaro USD ir CAD, JPY, AUD, NZD, GBP, EUR, CHF, SEK, NOK bei DKK (t. y. 11 valiutų, kurios kartu sudaro rinkos susitarimą dėl valiutų, kurioms taikomas Dešimties grupės pavadinimas). Pagrindiniai valiutų prekiautojų klientai yra turto valdytojai, pensijų fondai, rizikos draudimo fondai, bendrovės ir kiti bankai.
- (3) Neatidėliotinių valiutos keitimo sandorių veiklą sudaro tiek i) rinkos formavimas, t. y. klientų pavedimų iškeisti sumą viena valiuta į atitinkamą sumą kita valiuta vykdymas, tiek ii) prekyba savo sąskaita, t. y. kitų valiutos konvertavimo operacijų vykdymas siekiant valdyti savo rizikos poziciją, atsiradusią dėl rinkos formavimo sandorių.
- (4) Atitinkamų įmonių neatidėliotinius Dešimties grupės valiutos keitimo sandorius sudarantys darbuotojai buvo pasirengę prekiauti bet kuria iš šių valiutų, priklausomai nuo rinkos paklausos. Nors patys dalyvaujantys prekiautojai buvo visų pirma atsakingi už konkrečių valiutų ar jų porų rinkos formavimą, jų įgaliojimai leido jiems toliau vykdyti bet kurios Dešimties grupės valiutos, įtrauktos į apskaitą, prekybos veiklą savo įmonės vardu, kurią jie atitinkamu laikotarpiu taip pat vykdė skirtingu mastu, siekdami didinti turimo turto vertę.
- (5) Pažeidimui yra svarbios šios trys pavedimų rūšys, būdingos dalyvaujančių prekiautojų prekybos veiklai, kuri atitinka klientų poreikius (rinkos formavimas):
  - neatidėliotini klientų pavedimai nedelsiant sudaryti sandorius dėl tam tikros valiutos sumos, remiantis vyraujančiu rinkos kursu,
  - sąlyginiai klientų pavedimai, kurie pradedami vykdyti pasiekus tam tikrą kainų lygį ir kurie sukuria prekiautojų rizikos poziciją. Jie yra vykdomi tik tada, kai rinka pasiekia tam tikrą lygmenį (pavyzdžiui, pavedimas vengti nuostolio (angl. *stop-loss order*) arba pasiimti pelną (angl. *take-profit order*),

<sup>(1)</sup> OL L 1, 2003 1 4, p. 1.

<sup>(2)</sup> Byla nesusijusi su elektroninės prekybos neatidėliotinių valiutos keitimo sandorių veikla, kuri yra suprantama kaip neatidėliotini valiutos keitimo sandoriai, kurie yra registruojami atitinkamo banko nuosavybinėse elektroninės prekybos platformose arba jose vykdomi pagal kompiuterių algoritmus.

- klientų pavedimai vykdyti sandorį taikant konkrečią lyginamąją užsienio valiutos palūkanų normą arba tam tikrų valiutų porų palūkanų normos derinimas, kuris šioje byloje buvo susijęs tik su „WM/Reuters“ uždarymo lyginamosiomis palūkanų normomis (toliau – WMR normų derinimas) ir Europos Centrinio Banko orientacinėmis užsienio valiutų palūkanų normomis (toliau – ECB normų derinimas) <sup>(3)</sup>.
- (6) Sprendimas skirtas šiems juridiniams asmenims (toliau – adresatai):
- UBS AG (toliau – UBS);
  - „The Royal Bank of Scotland Group plc“ ir „NatWest Markets Plc“ <sup>(4)</sup> (toliau kartu – RBS),
  - „Barclays PLC“, „Barclays Services Limited“, „Barclays Capital Inc“ ir „Barclays Bank Plc“ (toliau kartu – „Barclays“) ir
  - „Mitsubishi UFJ Financial Group Inc.“ ir „MUFG Bank, Ltd.“ (toliau kartu – BOTM).
- (7) Sprendimas grindžiamas Komisijos byloje esančių įrodymų visuma, taip pat aiškiu ir nedviprasmišku faktų pripažinimu ir jų teisiniu kvalifikavimu, kuris nurodytas šio sprendimo adresatų pateiktuose susitarimo pareiškimuose, taip pat jų aiškiu ir nedviprasmišku patvirtinimu, kad prieštaravimų pareiškimas atitinka jų pateiktą susitarimo pareiškimų turinį.

## 2. BYLOS APRAŠYMAS

### 2.1. Procedūra

- (8) Tyrimas pradėtas remiantis 2013 m. rugsėjo 27 d. įmonės UBS prašymu neskirti baudos. Vėliau, 2013 m. spalio 11 d. ir 2013 m. spalio 14 d., Komisija gavo įmonių „Barclays“ ir RBS pradinius prašymus atleisti nuo baudos arba ją sumažinti. 2014 m. liepos 2 d. Komisija su tam tikromis sąlygomis patenkino įmonės UBS prašymą neskirti baudos.
- (9) 2016 m. spalio 27 d. pradėta procedūra prieš šalis, siekiant pradėti diskusijas dėl susitarimo. Nuo 2016 m. lapkričio mėn. iki 2018 m. vasario mėn. Komisija surengė dvišalius susitikimus ir bendravo su kiekviena šalimi per tris susitarimo etapus, kaip numatyta Pranešime dėl susitarimo.
- (10) 2018 m. sausio 24 d. kolegija patvirtino tikėtinų baudų intervalus. Vėliau visos šalys pateikė susitarimo pareiškimus, kuriuose pripažino savo atsakomybę už pažeidimą (įskaitant šalies vaidmenį ir jos dalyvavimo darant pažeidimą trukmę) ir sutiko su didžiausiu Komisijos numatytos skirti baudos dydžiu.
- (11) 2018 m. liepos 24 d. Komisija priėmė prieštaravimo pareiškimą ir visos šalys aiškiai patvirtino, kad jis atitinka jų susitarimo pareiškimų turinį ir kad jos ir toliau ketina tęsti susitarimo procedūrą. 2019 m. gegužės 6 d. Konkurenciją ribojančios veiklos ir dominavimo patariamasis komitetas pateikė palankią nuomonę. 2019 m. gegužės 7 d. bylas nagrinėjantis pareigūnas pateikė galutinę ataskaitą. 2019 m. gegužės 16 d. Komisija priėmė sprendimą.

### 2.2. Veiksmų aprašymas

- (12) Sprendimas susijęs su įmonių UBS, „Barclays“, RBS ir BOTM karteliu „Essex Express“ (pavadintu pagal profesionalią „Bloomberg“ pokalbių svetainę, kurioje yra elgesio įrodymų), kuris veikė nuo 2009 m. gruodžio 14 d. iki 2012 m. liepos 31 d. Skirtingų įmonių dalyvavimo trukmė skiriasi (žr. (16) punktą). Kartelis užfiksuotas vykstant bendravimui dvejose „Bloomberg“ pokalbių svetainėse, kurios iš pradžių veikė lygiagrečiai: i) „Essex Express ‘n Jimmy“, kurioje bendravo įmonių UBS, „Barclays“ ir RBS prekyautojai, bei ii) „Grumpy Semi Old Men“ – įmonių BOTM, „Barclays“ ir RBS prekyautojai. 2011 m. sausio mėn. pokalbių svetainė „Grumpy Semi Old Men“ buvo prijungta prie „Essex Express ‘n Jimmy“, kuri veikė iki 2012 m. liepos mėn. Pokalbių svetainėse dalyvaujantys asmenys buvo prekyautojai, dirbę atitinkamose įmonėse atitinkamu laikotarpiu, ir kiekvienas jų turėjo įgaliojimus atitinkamos įmonės vardu sudaryti neatidėliotinus Dešimties grupės valiutos keitimo sandorius atitinkamame specialiaame neatidėliotinų valiutos keitimo sandorių skyriuje.

<sup>(3)</sup> WMR ir ECB normų derinimas grindžiamas rinkos dalyvių neatidėliotinų valiutos keitimo sandorių veikla, vykdoma atitinkamos WMR arba ECB normos derinimo metu arba maždaug tuo metu.

<sup>(4)</sup> 2018 m. balandžio 30 d. „The Royal Bank of Scotland plc“ pavadinimas buvo pakeistas į „NatWest Markets plc“.

- (13) Kartelių sudarė vienas tęstinis pažeidimas, kurį darydami prekyautojai tose privačiose, daugiausia daugiašalėse pokalbių svetainėse ir dideliu mastu bei periodiškai keitėsi tam tikra neskelbtina komercine informacija apie savo dabartinę arba būsimą prekybos veiklą. Šis keitimasis informacija vyko remiantis pagrindiniu susitarimu, kad: i) tokia informacija būtų galima pasinaudoti prekyautojams siekiant atitinkamos naudos ir siekiant nustatyti prekybos derinimo atvejus, ii) tokia informacija būtų dalijamasi privačiose pokalbių svetainėse, iii) prekyautojai neatskleistų tokios bendros informacijos, gautos iš kitų pokalbių svetainės dalyvių, šalims, nesančioms privačiose pokalbių svetainėse, ir iv) tokia bendra informacija nebūtų naudojama prieš ją pasidalijusius prekyautojus (toliau – pagrindinis susitarimas). Be to, remiantis pagrindiniu susitarimu, prekyautojai kartais derino savo prekybos veiklą, susijusią su neatidėliotinais Dešimties grupės valiutos keitimo sandoriais. Keičiantis informacija buvo siekiama daryti poveikį dviem pagrindiniams konkurencijos profesionalios neatidėliotinų valiutos keitimo sandorių veiklos srityje parametrams – kainai ir ekspertiniam rizikos valdymui.
- (14) Užuoat savarankiškai konkuravę pagal šiuos parametrus, dalyvaujantys prekyautojai priimdavo rinkos sprendimus remdamiesi savo konkurentų pozicijomis, ketinimais ir apribojimais. Probleminę keitimąsi informacija sudarė:
- keitimasis informacija apie prekyautojų atviras rizikos pozicijas, kuri gali padėti jiems įvertinti galimus vienas kito veiksmus siekiant apsisaugoti nuo rizikos. Prekyautojai gaudavo informacijos, kuri galėjo būti svarbi jiems priimant vėlesnius prekybos sprendimus, keletą minučių arba tol, kol tokią informaciją pakeis kita pateikta informacija,
  - keitimasis informacija apie esamus ar numatomus siūlomų ir prašomų kainų skirtumus, iš kurios matyti prekyautojų nurodyta kaina konkrečioms valiutų poroms ir sandorių dydžiai, ir kuri taip pat galėtų turėti įtakos bendrai kainai, kurią klientai moka už valiutų prekybą. Priklausomai nuo rinkos nestabilumo tuo metu, tokia informacija gali būti naudinga kitiems prekyautojams iki kelių valandų,
  - keitimasis informacija apie vykdomą arba planuojamą prekybos veiklą ir neįvykdytus klientų pavedimus (pavedimai pirkti arba parduoti valiutą, kai rinkos kaina pasiekia nustatytą dydį, suderinti pavedimai ir neatidėliotini pavedimai), kuri padėjo dalyvaujantiems prekyautojams vėliau priimti sprendimus ir suteikė jiems galimybę nustatyti galimybes derinti prekybą.
- (15) Be to, siekdami įgyti pranašumą prieš konkurentus, kurie nebuvo pokalbių svetainių dalyviai, dalyvaujantys prekyautojai kartais derino prekybos pozicijas, norėdami daryti įtaką WMR ar ECB normų derinimui.

### 2.3. Kiekvienos šalies dalyvavimas vykdant veiksmus

- (16) Įmonės UBS, „Barclays“, RBS ir BOTM dalyvavo vykdant minėtus veiksmus šioje lentelėje nurodytais laikotarpiais:

1 lentelė. Šalių dalyvavimas pokalbių svetainėse

BANKAS	„ESSEX EXPRESS“ (*)	„GRUMPY SEMI OLD MEN“ (*)
UBS	2009 m. gruodžio 14 d. – 2012 m. liepos 31 d.	
BARCLAYS	2009 m. gruodžio 14 d. – 2012 m. liepos 31 d.	2010 m. rugsėjo 8 d. – 2011 m. sausio 12 d.
	2011 m. sausio 6 d. – 2012 m. liepos 31 d.	
RBS	2010 m. rugsėjo 14 d. – 2011 m. lapkričio 8 d.	2010 m. rugsėjo 16 d. – 2011 m. sausio 12 d.
BOTM	2011 m. sausio 12 d. – 2011 m. rugsėjo 12 d.	2010 m. rugsėjo 8 d. – 2011 m. sausio 12 d.

(\*) Paryškintu šriftu nurodyta kiekvieno banko dalyvavimo kartelyje „Essex Express“ pradžios ir pabaigos diena.

#### 2.4. Geografinis mastas

- (17) Geografinis pažeidimo mastas aprėpė bent visą EEE.

#### 2.5. Taisomosios priemonės

- (18) Sprendime taikomos Komisijos 2006 m. Baudų apskaičiavimo gairės <sup>(5)</sup>. Sprendimu skiriamos baudos įmonėms „Barclays“, RBS ir BOTM, kurios išvardytos (6) punkte.

##### 2.5.1. Bazinis baudos dydis

- (19) Komisija mano, kad nustatant baudas tikslinga taikyti pardavimų vertės pakaitinį rodiklį kaip išeities tašką, nes sudarius neatidėliotinus Dešimties grupės valiutos keitimo sandorius nesukuriamą jokia pardavimų vertė, kurią būtų galima tiesiogiai atsekti šalių apskaitoje.

- (20) Komisija taip nustato atitinkamų pardavimų verčių pakaitinį rodiklį:

- pirma, Komisija kaip orientyrą taiko metines nominaliąsias neatidėliotinų Dešimties grupės valiutos keitimo sandorių, kuriuos atitinkama įmonė sudarė su kita sandorio šalimi, esančia EEE, sumas. Šiuo tikslu Komisija mano, kad pardavimų vertės pakaitinį rodiklį yra tikslingiau apskaičiuoti tiesiogiai pagal pajamas, kurias šalys uždirbo per mėnesius, atitinkančius jų atitinkamą dalyvavimą darant pažeidimą, vėliau nustatant jų metinį įvertį,
- antra, Komisija padaugina šias sumas iš atitinkamo koregavimo koeficiento, kuris yra vienodas visoms šalims ir atspindi taikytinus neatidėliotinų Dešimties grupės valiutos keitimo sandorių siūlomų ir prašomų kainų skirtumus. Šis koeficientas yra dviejų elementų suma: vienas jų susijęs su rinkos formavimo veikla, kitas – su prekyba savo sąskaita.

- (21) Toms įmonėms, kurios pateikė papildomų susitarimo pareiškimų byloje 40.135 – *Forex* (kuriai šis sprendimas netaikomas), Komisija savo nuožiūra nusprendė taikyti objektyvų pataisos faktorių, atspindintį laiko sutapimą, kad būtų išvengta galimo neproporcingo rezultato. Šiame sprendime pataisos faktoriai taikomi patvirtintoms įmonių UBS, „Barclays“ ir RBS pardavimų vertėms.

##### 2.5.2. Bazinio baudos dydžio patikslinimas

###### 2.5.2.1. Atsakomybę sunkinančios aplinkybės

- (22) Šioje byloje netaikomos jokios atsakomybę sunkinančios aplinkybės.

###### 2.5.2.2. Atsakomybę lengvinančios aplinkybės

- (23) Įmonėms UBS ir BOTM taikomos atsakomybę lengvinančios aplinkybės dėl riboto dalyvavimo, todėl kiekvienos jų bauda sumažinama 5 % Abi įmonės atitinkamai nežinojo apie pokalbių svetainės „Grumpy Semi Old Men“ ir pokalbių svetainės „Essex Express ‘n Jimmy“ egzistavimą iki šių pokalbių svetainių sujungimo.

###### 2.5.2.3. Konkretus atgrasomojo poveikio didinimas

- (24) Siekdama užtikrinti, kad baudos turėtų pakankamą atgrasomąjį poveikį, Komisija gali padidinti skirtinos baudos dydį įmonėms, kurių apyvarta, gauta iš prekių ar paslaugų, nesusijusių su pažeidimu, pardavimo yra itin didelė <sup>(6)</sup>.

<sup>(5)</sup> OL C 210, 2006 9 1, p. 2.

<sup>(6)</sup> 2006 m. Baudų apskaičiavimo gairių 30 punktas.

(25) Šioje byloje baudoms, skirtinoms įmonei BOTM, tikslinga taikyti atgrasomąjį daugiklį.

2.5.2.4. 10 % apyvartos ribos taikymas

(26) Kaip nustatyta Reglamento (EB) Nr. 1/2003 23 straipsnio 2 dalyje, šioje byloje nė viena bauda neviršija 10 % įmonės bendros apyvartos per finansinius metus prieš priimant sprendimą <sup>(7)</sup>.

2.5.2.5. 2006 m. Pranešimo dėl atleidimo nuo baudų ir baudų sumažinimo taikymas. Baudų sumažinimas

(27) Įmonei UBS bauda neskirta. Be to, Komisija 50 % sumažino įmonei „Barclays“ skirtą baudą ir 25 % – įmonei RBS skirtą baudą.

2.5.2.6. Pranešimo dėl susitarimo taikymas

(28) Pritaikius Pranešimą dėl susitarimo, visoms įmonėms skirtinų baudų dydis sumažintas 10 % ir ši sumažinimo suma pridėta prie kitų sumų, kuriomis mažinamos baudos.

### 3. IŠVADA

(29) Remiantis Reglamento (EB) Nr. 1/2003 23 straipsnio 2 dalimi, skirtos šios baudos:

(30) 2 lentelė. Už pažeidimą skirtų baudų dydis

Įmonė	Baudos (EUR)
UBS	0
„Barclays“	94 217 000
RBS	93 715 000
BOTM	69 750 000

<sup>(7)</sup> Komisija paprašė bankų nurodyti bendrą apyvartą tiek bendraja, tiek grynąja verte. Baudos neviršija 10 % bendros bet kurios iš atitinkamų įmonių apyvartos, neatsižvelgiant į tai, pagal kurią bendrą apyvartą (bendraja ar grynąja verte) jos buvo apskaičiuotos.

## V

(Nuomonės)

## ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

## EUROPOS INVESTICIJŲ BANKAS

## Kvietimas teikti paraiškas

Europos investicijų banko institutas skelbia naują EIBURS finansinės paramos konkursą pagal programą „Žinios“

(2020/C 219/08)

Europos investicijų banko instituto dotacijos moksliniams tyrimams pagal programą „Žinios“ skirstomos per įvairias programas. Viena iš jų:

— **EIBURS** (angl. **EIB University Research Sponsorship Programme**) – EIB universitetų mokslinių tyrimų rėmimo programa.

Pagal **EIBURS** programą teikiamos dotacijos universitetų fakultetams arba mokslinių tyrimų centrums, susijusiems su ES valstybių narių, šalių kandidačių ar potencialių šalių kandidačių universitetams, nagrinėjantiems Banką labiausiai dominančias mokslinių tyrimų temas. **EIBURS** finansinė parama – iki 100 000 EUR per metus trejus metus iš eilės – konkurso būdu skiriama suinteresuotiems universitetų fakultetams arba mokslinių tyrimų centrums, pripažintiems EIB pasirinktų sričių kompetencijos centrais. Konkursą laimėjusios paraiškos teikėjas privalės atlikti įvairius darbus, kurie bus įtraukti į sutartį su Europos investicijų banku.

2020–2021 akademiais metais pagal **EIBURS** programą skelbiamas konkursas teikti paraiškas nauja mokslinių tyrimų tema:

**„Firmų konkurencingumas, ekonomikos augimas ir skaitmeninimas“****1. Projekto tikslas**

Per pastaruosius 20 metų ekonomikos augimo trendas daugumoje išsivysčiusių šalių, ypač daugelyje ES valstybių rodė ekonomikos augimo lėtėjimą. Kaip viena iš šio mažėjimo priežasčių nurodomas nedidelis investavimo lygis per dešimtmetį po 2008 m. finansų krizės. Vis dėlto standartinio augimo apskaitos modelio išskaidymas rodo, kad aiškinant lėtesnį ekonomikos augimą visoje ES sulėtėjęs bendras veiksnių produktyvumas vaidina daug didesnę vaidmenį negu investicijos.

Konkurencingumas nustatomas pagal produktyvumo rezultatus. Atlikti tyrimai rodo, kad bendras produktyvumo augimas yra pagrindinė sąlyga siekiant tvaraus konkurencingumo, ekonomikos augimo, gerovės ir gyvenimo lygio gerėjimo. Galiausiai bendras šalies ekonomikos produktyvumas yra jos firmų ir įmonių produktyvumo suma. Todėl labai svarbu geriau suprasti, kas lemia firmos konkurencingumą ir augimą.

Naujos technologijos atveria didelių produktyvumo šuolių galimybes, o ekonominės veiklos skaitmeninimas ES gali tapti būtina produktyvumo paskata. Gali būti, kad bendrovių investavimas į skaitmenines technologijas taps pagrindiniu bendrovių konkurencingumo varikliu. Jeigu įmonių veikla organizuojama remiantis skaitmeninėmis technologijomis, atsiranda galimybės didinti apyvartą, labai greitai plėsti verslą, įsilieti į dideles rinkas ir stiprinti konkurencinį pranašumą.

Klimato kaita gali turėti neigiamą poveikį ilgalaikiam turtui ir produktyvumui, prisidedama prie esamų produktyvumo trukdžių. O dėl klimato kaitos politikos turtas ir net visas veiklos sektorius gali dar labiau nuvertėti. Taigi dėl klimato kaitos ir jos švelninimo politikos daugėja iššūkių konkurencingumui ir ekonomikos augimui. Tačiau atsirandantys naujų technologijų ir novatoriškų sprendimų, kuriais siekiama mažinti taršą šiltnamio efektą sukeliančiomis dujomis (ŠESD) ir esamas ŠESD sankaupas, prisitaikyti prie klimato kaitos ir didinti atsparumą jai, paieška turėtų paskatinti naujoves ir technologinę pažangą.

Suprasti produktyvumo augimo lėtėjimo priežastis ypač svarbu politikos formuotojams. EIB skiria ypač daug dėmesio konkurencingumo, įmonių augimo, inovacijų, galimybių gauti finansavimą ir investavimo tyrimams. Dauguma šių studijų paskelbiamos EIB metinėje investicijų ataskaitoje. Be to, siekdamas geriau suprasti investavimo veiklą ir investicijų finansus, kiekvienais metais EIB atlieka detalią nefinansinių korporacijų apklausą visose ES valstybėse narėse, o nuo 2018 m. ir JAV.

Vykdamas EIB investicijų apklausą (EIBIS) surenkama kokybinė ir kiekybinė informacija apie mažųjų ir vidutinių įmonių ir didesnių korporacijų investavimo veiklą, jų finansavimo poreikius ir sunkumus, su kuriais jos susiduria. Apklausoje dalyvauja maždaug 12 000 firmų, apimamas platus klausimų apie bendrovių investavimą ir investicijų finansus spektras. Remiantis imties sąrašu iš *Bureau van Dijk* ORBIS duomenų bazės, EIBIS respondentai susiejami su jų finansine informacija iš ORBIS. Tada anonimizuoti duomenimis gali pasinaudoti mokslininkai, parengę aiškiai apibrėžtus mokslinių tyrimų projektus.

## 2. Siūlomas veiksmų planas

EIB skelbia išsamaus mokslinio projekto konkursą šioms temoms nagrinėti, panaudojant firmos lygio ir EIBIS duomenis, bendradarbiaujant ir koordinuojant tyrimus su EIB Ekonomikos departamentu, kuriame saugomi EIBIS duomenys. Moksliniame projekte reikės numatyti atlikti kelias analizes ir parengti akademinę ataskaitą, kurioje bus nagrinėjamos toliau nurodomos temos, didžiausią dėmesį skiriant ES ar konkrečiai ES narei.

- Nematerialiojo turto svarba įmonės produktyvumui ir augimui. Nematerialiųjų turtą sunku pamatuoti ir įvertinti skaitmenine išraiška, todėl priskirti produktyvumo pelną jo panaudojimui tebėra sunki, bet svarbi užduotis. Projektas leis suprasti, kaip nematerialusis turtas įsigyjamas ir prižiūrimas, išsiaiškinti verslo įmonių motyvą investuoti į nematerialiųjų kapitalą, šio turto ir materialiojo kapitalo grąžos skirtumus bei vidinį neužtikrintumą investuojant į juos.
- Sunkumai, patiriami kiekybiškai ir kokybiškai vertinant nematerialiųjų turtą kiekybine ir vertės išraiška, mažinantys galimybes gauti išorės finansavimą finansų sistemoje, kurioje dominuoja bankai. Dėl to dar svarbiau toliau tirti įmonių finansų poreikius ir struktūrą tuo metu, kai didėja nematerialiojo turto dalis.
- Empirinis ir teorinis darbas apie reglamentavimo ir priežiūros institucijų svarbą tvirtam augimui ir konkurencingumui.
- Empirinis ir teorinis darbas apie reglamentavimo ir priežiūros institucijų svarbą žinių sklaidai, inovacijoms ir technologijoms.
- Klimato kaitos švelninimo politikos vaidmuo ir pastangos skatinant inovacijas ir galiausiai Europos įmonių konkurencingumą.
- Europos įmonės, ypač paslaugų sektoriuje, skaitmeninimo srityje atsilieka nuo savo konkurentų pasaulyje. Ar investavimas į skaitmeninimą skiriasi nuo investavimo apskritai? Kaip rinkos dydis, finansavimas, projektų valdymo patirtis ir galimybė pasamdyti kvalifikuotų darbuotojų lemia verslo skaitmeninimo spartą ir laipsnį ekonomikoje?
- Skaitmeninimo ir produktyvumo sąsajos: kokie yra skatinantieji veiksniai ir priežastingumo ryšiai, kuo skaitmeninimas svarbus produktyvumui?
- Dėl skaitmeninio verslo inherentiško beveik nieko nekainuojančio lankstumo skaitmeninimas dažnai padidina rinkos koncentraciją ir rinkos galią. Ar rinkos galia skaitmeninėse rinkose daro žalingą poveikį, pastebimą tradicinėse pramonės šakose? Koks yra priežiūros institucijų vaidmuo?

Paraiškas teikti anglų kalba iki 2020 m. rugsėjo 30 d. 24.00 val. (CET). Vėliau pateiktos paraiškos nebus nagrinėjamos. Paraiškas siųsti el. paštu:

Events.EIBInstitute@eib.org

Daugiau informacijos apie **EIBURS** atrankos procesą ir EIB institutą rasite svetainėje <http://institute.eib.org/>.



## PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

## EUROPOS KOMISIJA

**Išankstinis pranešimas apie koncentraciją****(Byla M.9744 – Mastercard / Nets)**

(Tekstas svarbus EEE)

(2020/C 219/09)

1. 2020 m. birželio 26 d. Komisija gavo pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4 straipsnį pateiktą pranešimą apie siūlomą koncentraciją.

Šis pranešimas susijęs su šiomis įmonėmis:

- „Mastercard Incorporated“ (JAV) (toliau – „Mastercard“),
- „Nets A/S“ (Danija) (toliau – „Nets“).

Įmonė „Mastercard“ įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, įmonės „Nets“ palaikomųjų paslaugų verslo (tikslinis verslas) dalių kontrolę.

Koncentracija vykdoma perkant akcijas.

Apie koncentraciją Komisijai pagal Susijungimų reglamento 22 straipsnio 3 dalį pranešė Danijos konkurencijos ir vartotojų reikalų institucija. Vėliau prie šio veiksmo prisijungė Austrija, Suomija, Norvegija, Švedija ir JK.

2. Įmonių verslo veikla:

- „Mastercard“ – technologijų bendrovė, veikianti pasaulinių mokėjimų sektoriuje. Ji nuosavybės teise valdo ir eksploatuoja prekės ženklu pažymėtas keturšales mokėjimo kortelių sistemas ir teikia apskaitimo paslaugas vykdant operacijas kortelėmis. „Mastercard“ taip pat teikia alternatyvius mokėjimo sprendimus per „Vocalink Holdings Limited“ – įmonę, daugiausiai teikiančią pagrindinės infrastruktūros paslaugas mokėjimo sistemoms. „Mastercard“ taip pat teikia iš sąskaitos į sąskaitą pagrindinės infrastruktūros paslaugas Europoje ir už jos ribų,
- tikslinis verslas – tai „Nets“ verslo padalinys, veikiantis kaip pasaulinių mokėjimų įmonė, teikianti mokėjimo paslaugas ir technologinius sprendimus visų pirma Šiaurės regione, taip pat bendroje mokėjimų eurais erdvėje. Jo pagrindinė veikla yra i) iš sąskaitos į sąskaitą pagrindinės infrastruktūros paslaugos tikralaiki ir paketinei tarpuskaitai atlikti ir ii) iš sąskaitos į sąskaitą sąskaitos faktūros apmokėjimo ir papildomos paslaugos Danijoje ir Norvegijoje.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Visoje korespondencijoje turėtų būti pateikiama ši nuoroda:

M.9744 – Mastercard / Nets

(<sup>1</sup>) OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

Pastabas Komisijai galima siųsti e. paštu, faksu arba paštu. Kontaktiniai duomenys:

E. paštas: [COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu)

Faksas: +32 22964301

Pašto adresas:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

**Išankstinis pranešimas apie koncentraciją**  
**(Byla M.9884 – Thoma Bravo / Madison Dearborn Partners / Axiom)**

**Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka**

(Tekstas svarbus EEE)

(2020/C 219/10)

1. 2020 m. birželio 25 d. Komisija gavo pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4 straipsnį pateiktą pranešimą apie siūlomą koncentraciją.

Šis pranešimas susijęs su šiomis įmonėmis:

- „Thoma Bravo, LLC“ (toliau – „Thoma Bravo“, JAV),
- „Madison Dearborn Partners“ (toliau – MDP, JAV),
- „Axiom Software Business of Kaufman, Hall & Associates“ („Axiom“, JAV).

Įmonės „Thoma Bravo“ ir MDP įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte ir 3 straipsnio 4 dalyje, bendrą visos įmonės „Axiom“ kontrolę.

Koncentracija vykdoma perkant akcijas.

2. Įmonių verslo veikla:

- „Thoma Bravo“ – privataus kapitalo investicinė įmonė, teikianti nuosavo kapitalo ir strateginę paramą,
- MDP – privataus kapitalo investicinė įmonė, kurios veikla daugiausia susijusi su pagrindinėmis pramonės šakomis, verslo ir valdžios sektorių programine įranga ir paslaugomis, finansinėmis ir sandorių paslaugomis, sveikatos priežiūra ir telekomunikacijų, žiniasklaidos bei technologijų paslaugomis,
- „Axiom“ teikia visapusišką įmonių veiklos rezultatų valdymo debesijos sprendimą, kuris apima biudžeto sudarymą, prognozavimą, ataskaitų teikimą, analizę, strategijų valdymą, konsolidavimą, kapitalo planavimą, pelningumo modeliavimą ir šanaudų valdymą.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą.

Pagal Komisijos pranešimą dėl supaprastintos tam tikrų koncentracijų nagrinėjimo pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 <sup>(2)</sup> procedūros reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti pranešime nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Visoje korespondencijoje turėtų būti pateikiama ši nuoroda:

M.9884 – Thoma Bravo / Madison Dearborn Partners / Axiom

Pastabas Komisijai galima siųsti e. paštu, faksu arba paštu. Kontaktiniai duomenys:

E. paštas: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faksas +32 22964301

Pašto adresas:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

<sup>(2)</sup> OL C 366, 2013 12 14, p. 5.

**Išankstinis pranešimas apie koncentraciją**  
**(Byla M.9855 – Onex/Independent Clinical Services)**  
**Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka**

(Tekstas svarbus EEE)

(2020/C 219/11)

1. 2020 m. birželio 24 d. Komisija gavo pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4 straipsnį pateiktą pranešimą apie siūlomą koncentraciją.

Šis pranešimas susijęs su šiomis įmonėmis:

- „Onex Corporation“ (toliau – „Onex“, Kanada),
- „Independent Clinical Services“ (Jungtinė Karalystė), kontroliuojama įmonės „TowerBrook Capital Partners L.P.“

Įmonė „Onex“ įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, visos įmonės „Independent Clinical Services“ kontrolę.

Koncentracija vykdoma perkant akcijas.

2. Įmonių verslo veikla:

- „Onex“: investuoja į įvairias įmones visame pasaulyje, įskaitant elektronikos gamybos paslaugas, vaizdo perdavimo sveikatos srityje ir draudimo paslaugas, taip pat vykdo veiklą pakavimo produktų, mažmeninės prekybos maistu ir restoranų sektoriuose.
- „Independent Clinical Services“: teikia darbo jėgos valdymo sprendimus, sveikatos ir socialinės rūpybos paslaugas ir aprūpinimo personalu paslaugas sveikatos priežiūros, socialinės rūpybos ir gyvosios gamtos mokslų sektoriams. Ji daugiausiai veiklą vykdo Jungtinėje Karalystėje ir šiek tiek likusioje Europos dalyje, JAV bei Azijos ir Ramiojo vandenyno regione.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą.

Pagal Komisijos pranešimą dėl supaprastintos tam tikrų koncentracijų nagrinėjimo pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 <sup>(2)</sup> procedūros reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti pranešime nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Visoje korespondencijoje turėtų būti pateikiama ši nuoroda:

M.9855 – Onex/Independent Clinical Services

Pastabas Komisijai galima siųsti e. paštu, faksu arba paštu. Kontaktiniai duomenys:

E. paštas COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faksas +32 22964301

Pašto adresas

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

<sup>(2)</sup> OL C 366, 2013 12 14, p. 5.

**KLAIDŲ IŠTAISYMAS****Informacinio pranešimo – Viešos konsultacijos. Japonijos geografinės nuorodos – klaidų ištaisymas**

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys C 217, 2020 m. liepos 1 d.)

(2020/C 219/12)

38 puslapis, lentelė, septinta eilutė, Nr.°6, antra skiltis:

yra: „ヤマダイかんし兎よ / かんしよ“,

turi būti: „ヤマダイかんしよ / 兎かんしよ“.

---



ISSN 1977-0960 (elektroninis leidimas)  
ISSN 1725-521X (popierinis leidimas)



**Europos Sąjungos leidinių biuras**  
2985 Liuksemburgas  
LIUKSEMBURGAS

**LT**